

LESSON NOTES

Intermediate #3

Meet Yoko!

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences
- 8 Grammar

3

KANJI

1. 恵理: もしもし陽子ちゃん？
2. 陽子: うん、恵理ちゃん久しぶり。
3. 恵理: 大丈夫？最近何しているの？皆心配しているよ。
4. 陽子: ずっと論文だった。大変だったよ。ギリギリ間に合った。
5. 恵理: 今どこ？
6. 陽子: 今、大学で学長待っているところ。
7. 恵理: えっ、どうしたの？
8. 陽子: 分からないけど、論文の件で学長が私を呼んだ。
9. 恵理: えー!?
10. 秘書: お待たせしました。山口さん、どうぞ。
11. 陽子: もう、行くね。後で掛け直す。じゃあね
12. 陽子: 失礼します。
13. 学長: どうぞ。座って。今日呼んだ理由は君の論文の事です。
14. 陽子: すみません。やっぱりそのホリエモンのテーマが悪かったですか？
15. 学長: いやいやいや、すばらしい論文だ。大したものだよ。
16. 陽子: 本当ですか？

CONT'D OVER

17. 学長: 本当だよ。それでSOMYに君を推薦したいんだが、どうかね？
18. 陽子: SONYですか！？
19. 学長: いやいや、SOMY。S・O・"M"・Yだよ。
20. 陽子: SOMYですか。ありがとうございます。第2希望でした。

KANA

1. えり: もしもしようこちゃん？
2. ようこ: うん、えりちゃんひさしぶり。
3. えり: だいじょうぶ？さいきんなにしているの？みんなしんぱいしているよ。
4. ようこ: ずっとろんぶんだった。たいへんだったよ。ギリギリまにあった。
5. えり: いまどこ？
6. ようこ: いま、だいがくでがくちょうまっているところ。
7. えり: えっ、どうしたの？
8. ようこ: わからないけど、ろんぶんのけんでがくちょうがわたしをよんだ。
9. えり: えー!?
10. ひしよ: おまたせしました。やまぐちさん、どうぞ。

CONT'D OVER

11. ようこ: もう、いくね。あとでかけなおす。じゃあね。
12. ようこ: しつれいします。
13. がくちょう: どうぞ。すわって。きょうよんだりゆうはきみのろんぶんのこと
14. です。
15. ようこ: すみません。やっぱりそのホリエモンのテーマがわるかったですか？
16. がくちょう: いやいやいや、すばらしいろんぶんだ。たいしたものだよ。
17. ようこ: ほんとうですか？
18. がくちょう: ほんとうだよ。それでSONYにきみをすいせんしたいんだが、ど
19. うかね？
20. ようこ: SONYですか！？
21. がくちょう: いやいや、SOMY。S・O・"M"・Yだよ。
22. ようこ: SOMYですか。ありがとうございます。だい2きぼうでした。

ROMANIZATION

1. ERI: Moshi moshi Yōko chan?
2. YŌKO: Un, Eri-chan hisashiburi.

3. ERI: Daijōbu? Saikin nani shite iru no? Minna shinpai shite iru yo.
4. YŌKO: Zutto ronbun datta. Taihen datta yo. Giri giri mani atta.
5. ERI: Ima doko?
6. YŌKO: Ima, daigaku de gakuchō matte iru tokoro.
7. ERI: E, dōshita no?
8. YŌKO: Wakaranai kedo, ronbun no ken de gakuchō ga watashi o yonda.
9. ERI: Ē!?
10. HISHO: O-matase shimashita. Yamaguchi-san, dōzo.
11. YŌKO: Mō, iku ne. Ato de kakenaosu. Jaa ne.
12. YŌKO: Shitsurei shimasu.
13. GAKUCHŌ: Dōzo. Suwatte. Kyō yonda riyū wa kimi no ronbun no koto desu.
14. YŌKO: Sumimasen. Yappari Horiemon no tēma ga warukatta desu ka?
15. GAKUCHŌ: Iya iya iya, subarashii ronbun da. Taishita mono da yo.
16. YŌKO: Hontō desu ka?
17. GAKUCHŌ: Hontō dayo. Sore de SOMĪ ni kimi o suisen shitai n da ga, dō ka ne?
18. YŌKO: SONĪ desu ka!?

CONT'D OVER

19. GAKUCHŌ: Iya iya, SOMĪ. Esu, ō, emu, wai dayo.
20. YŌKO: SOMĪ desu ka. Arigatō gozaimasu. Dai-ni kibō deshita.

ENGLISH

1. ERI: Hello, Yoko?
2. YOKO: Yes, Eri. Long time.
3. ERI: Is everything OK. What are you up to recently? Everyone is worried.
4. YOKO: The whole time my thesis, it was really tough. I was just in time.
5. ERI: Where are you now?
6. YOKO: Now, I'm at school, waiting for the Dean.
7. ERI: What happened?
8. YOKO: I don't know. The Dean called me in on a matter about my thesis.
9. ERI: Eeeee.
10. SECRETARY: I kept you waiting, Yamashita-san.
11. YOKO: I've got to go. I'll call you back. See you later.
12. YOKO: Excuse me.
13. DEAN: Please. Sit down. The reason I called for you today was because of your

CONT'D OVER

14. thesis.
15. YOKO: I'm sorry. I knew it. The subject about HORIEMON was bad.
16. DEAN: No, it was a great thesis! You did a great job.
17. YOKO: Really?
18. DEAN: Really. That's why I want to recommend you for SOMY. What do you
19. think?
20. YOKO: SONY?
21. DEAN: No, no. SOMY, S · O · "M" · Y
22. YOKO: SOMY? Thank you. This was my second choice.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
間に合う	まにあう	maniau	sufficient time, in time (eg. for a train)
直す	なおす	naosu	fix, repair, redo
お待たせしました.	おまたせしました.	Omatase shimashita.	I kept you waiting.
件	けん	ken	matter, affair, case, counter for cases
希望	きぼう	kibō	hope, desire, wish
推薦状	すいせんじょう	suisenjyō	letter of recommendation

推薦	すいせん	suisen	to recommend someone
たいしたもん	たいしたもん	taishitamōn	something great, important
テーマ	テーマ	tēma	theme, subject, topic
やっぱり	やっぱり	yappari	as suspected, as I thought
失礼	しつれい	shitsurei	rude
学長	がくちょう	gakuchō	school, university president

SAMPLE SENTENCES

<p>待ち合わせの時間に間に合うか、微妙だ。 <i>Machiawase no jikan ni ma ni au ka, bimyō da.</i></p> <p>I'm not sure I'll make it time for the appointment.</p>	<p>毎日迷惑メールが50件くらい来る。 <i>Mainichi meiwaku mēru ga gojukken kurai kuru.</i></p> <p>I receive about 50 junk mails every day.</p>
<p>お先に失礼します。 <i>O-saki ni shitsurei shimasu.</i></p> <p>Good bye (at work)</p>	

GRAMMAR

1) "Naosu" is an auxiliary verb used to express that an action will be redone with the expectation that the subsequent outcome will be more favorable than the previous or current one. By attaching "naosu", the subsequent compound verb become a class 1 verb and conjugates accordingly.

V.masu stem + naosu

	Verb	masu-stem	masu-stem + naosu
Class I	やる <i>yaru</i>	やり <i>yari</i>	やり直す <i>yarinaosu</i>

Class II	考える <i>kangaeru</i>	考え <i>kangae</i>	考え直す <i>kangaenaosu</i>
Class III	する <i>suru</i>	し <i>shi</i>	し直す <i>shinaosu</i>

Example:

Japanese	Romanization	English
書き直す	かきなおす	rewrite
考え直す	かんがえなおす	rethink
やり直す	やりなおす	redo

2) When modifying a verb, adjective or noun, *tokoro* is used to mark a state or time an action is about to occur, is occurring, or just occurred. It can also be used to point out that an action or state almost occurred.

V.plain + *tokoro* - just about to
行くところ・*iku tokoro* - about to go

V.plain past + *tokoro* - just (V.past tense)
行ったところ・*itta tokoro* - just went

V.plain present progressive + *tokoro*
食べているところ・*tabete iru tokoro* - in the middle/midst of eating

V.plain past progressive + *tokoro*
食べていたところ・*tabete ita tokoro* - have been eating

i-adj + *tokoro*
忙しいところ・*isogashii tokoro*
- someone is in the state of being busy

na-adj + *na* + *tokoro*
静なところ・*shizuka na tokoro*
- something is in the state of being quiet

Noun + *no* + *tokoro*
週末のところ・*shūmatsu no tokoro*
- the state in which someone is on their weekend

今8時、陽子に電話する。

恵理：もしもし、今大丈夫ですか？

陽子：今から、家族と一緒に食べるところです。

恵理：はい、わかりました。後で、掛け直します。

~ているところ・*te iru tokoro*

This expression is used to express that an action or state "in the midst/middle of occurring". To construct this kind of sentence *tokoro* is added to the present continuous form of the verb.

8時半、陽子に電話する。

恵理：もしもし、今大丈夫ですか？

陽子：今、家族と一緒に食べているところです。

恵理：はい、わかりました。後で、掛け直します。

~たばかり

Bakari is a particle that roughly corresponds to the English words "just" or "only". However, while the use of *bakari* implies that "nothing else exists but this", it also implies "there is a lot of the thing that *does* exist".

When used in the context of time, *bakari* means "to be ready to" (when used together with the plain non-past tense), or "has just happened" (when used together with the plain past tense).

9時、陽子に電話する。

恵理：もしもし、今大丈夫ですか？

陽子：今食べ終わったばかりです。

恵理：今は大丈夫でしょう。

陽子：うんん、だめです。食べ直すところです！